

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 253

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 58

1 ta' Awwissu 2015

Werrej

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2015/C 253/01	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/486/PESK, kif implimentata bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1332, u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 753/2011, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1322 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Afganistan	1
2015/C 253/02	Avviż għall-attenzjoni tas-suġġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 753/2011, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1322 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti individwi, gruppi, impenji u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Afganistan	3
2015/C 253/03	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni, il-gruppi u l-entitajiet fil-lista prevista fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-ghan li jiġi miġġieled it-terroriżmu (ara l-Anness tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1325)	4
2015/C 253/04	Avviż għall-attenzjoni ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1333 u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 204/2011 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja	5
2015/C 253/05	Avviż għall-attenzjoni tas-suġġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 204/2011 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja	6

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 253/06	Rata tal-kambju tal-euro	7
2015/C 253/07	Wiċċ nazzjonali ġdid ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni	8
2015/C 253/08	Wiċċ nazzjonali ġdid ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni	9
2015/C 253/09	Wiċċ nazzjonali ġdid ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni	10
2015/C 253/10	Wiċċ nazzjonali ġdid ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni	11

V Avviżi

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 253/11	Sejhiet għal proposti u attivitajiet relatati taħt il-Programm ta' Hidma ERC 2016 taħt Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014–2020)	12
---------------	--	----

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 253/12	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.7649 — Varo/Argos DSE/Vitol/Carlyle/Reggeborgh) ⁽¹⁾	13
2015/C 253/13	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.7477 — Halliburton/Baker Hughes) ⁽¹⁾	15
2015/C 253/14	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.7663 — DTZ/Cushman & Wakefield) ⁽¹⁾	16

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 253/15	Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda minuri skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012	17
---------------	--	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/486/PESK, kif implimentata bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1332, u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 753/2011, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1322 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Afganistan

(2015/C 253/01)

L-informazzjoni li ġejja qed tingieb għall-attenzjoni tal-persuni li jidhru fl-Anness għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/486/PESK ⁽¹⁾, kif implimentata bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1332 ⁽²⁾, u fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 753/2011 ⁽³⁾, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1322 ⁽⁴⁾ dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Afganistan.

Il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 1988 (2011), li timponi miżuri restrittivi fir-rigward tal-individwi u l-entitajiet indikati, qabel id-data tal-adozzjoni ta' dik ir-Riżoluzzjoni, bħala t-Taliban, u individwi, gruppi, impriżi u entitajiet oħrajn assoċjati magħhom, kif speċifikat fit-Taqsima A ("Individwi assoċjati mat-Taliban") u t-Taqsima B ("entitajiet u gruppi u impriżi oħrajn assoċjati mat-Taliban") tal-Lista Konsolidata tal-Kumitat stabbilit skont ir-Riżoluzzjonijiet 1267 (1999) u 1333 (2000), kif ukoll individwi, gruppi, impriżi u entitajiet oħrajn assoċjati mat-Taliban.

Fit-23 ta' Settembru 2014 u s-27 ta' Marzu 2015, il-Kumitat stabbilit skont il-paragrafu 30 tar-Riżoluzzjoni 1988 (2011) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, emenda u aġġorna l-lista ta' individwi, gruppi, impriżi u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi.

Il-persuni kkonċernati jistgħu jipprezentaw fi kwalunkwe hin talba lill-Kumitat tan-NU stabbilit skont il-paragrafu 30 tal-UNSCR 1988 (2011), flimkien ma' kwalunkwe dokumentazzjoni ta' sostenn, biex id-deciżjonijiet li huma jiġu inklużi fil-lista tan-NU jkunu kkunsidrati mill-ġdid. Din it-talba għandha tintbagħat fl-indirizz segwenti:

United Nations – Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room TB-08045D
United Nations
New York, N.Y. 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Tel. +1 9173679448
Fax. +1 2129631300/3778
Indirizz elettroniku: delisting@un.org

Għal aktar informazzjoni ara: <http://www.un.org/sc/committees/1988/index.shtml>

B'segwitu għad-deciżjoni tan-NU, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ddetermina li l-persuni indikati min-NU għandhom jiġu inklużi fil-listi ta' persuni, gruppi, impriżi u entitajiet li huma soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni 2011/486/PESK u r-Regolament (UE) Nru 753/2011. Ir-raġunijiet għall-inklużjoni fil-lista tal-persuni kkonċernati jidhru fl-entrati rilevanti fl-Anness għad-Deciżjoni tal-Kunsill u fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill.

⁽¹⁾ ĠUL 199, 2.8.2011, p. 57.

⁽²⁾ ĠUL 206, 1.8.2015, p. 31.

⁽³⁾ ĠUL 199, 2.8.2011, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠUL 206, 1.8.2015, p. 1.

Qed tingibed l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fis-siti elettronici fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 753/2011, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex jintużaw il-fondi ffrizati għal htigijiet bażiċi jew hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 5 tar-Regolament).

Il-persuni kkonċernati jistgħu jippreżentaw talba lill-Kunsill, flimkien ma' dokumentazzjoni ta' sostenn, biex id-deċiżjoni li huma jiġu inkluzi fil-listi msemmijin hawn fuq tkun ikkunsidrata mill-gdid, fl-indirizz segwenti:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Indirizz elettroniku: sanctions@consilium.europa.eu

Qed tingibed l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati anke għall-possibbiltà li jikkontestaw id-Deciżjoni tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, konformement mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 275, it-2 paragrafu, u l-Artikolu 263, ir-4 u s-6 paragrafu, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Avviż għall-attenzjoni tas-sugġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 753/2011, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1322 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti individwi, gruppi, impriżi u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Afganistan

(2015/C 253/02)

Qed tingħibed l-attenzjoni tas-sugġetti tad-data għall-informazzjoni li ġejja skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾:

Il-bażi legali għal din l-operazzjoni ta' pproċessar hija r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 753/2011 ⁽²⁾, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1322 ⁽³⁾.

Il-kontrollur ta' din l-operazzjoni ta' pproċessar hu l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea rrapprezentat mid-Direttur Ġenerali tad-DG C (Affarijiet Barranin, Tkabbir, Protezzjoni Ċivili) tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u d-dipartiment fdat bl-operazzjoni ta' pproċessar hu l-Unità 1C tad-DG C li wiehed jista' jikkuntattja f'dan l-indirizz:

Council of the European Union

General Secretariat

DG C 1C

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Indirizz Elettroniku: sanctions@consilium.europa.eu

L-ghan tal-operazzjoni ta' pproċessar huwa l-istabbiliment u l-aġġornament tal-lista ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi skont ir-Regolament (UE) Nru 753/2011, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/1322.

Is-sugġetti tad-data huma l-persuni fiżiċi li jissodisfaw kriterji għall-elenkar kif stipulati f'dak ir-Regolament.

Id-data personali miġbura tinkludi d-data meħtieġa għall-identifikazzjoni tajba tal-persuna kkonċernata, id-Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet u kwalunkwe data oħra relatata ma' dan.

Id-data personali miġbura tista' titqassam skont kif ikun meħtieġ lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u lill-Kummissjoni.

Mingħajr preġudizzju għar-restrizzjonijiet previsti fl-Artikolu 20(1)(a) u (d) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, it-talbiet għal aċċess, kif ukoll it-talbiet għal rettifika jew oġġezzjoni jitwieġbu skont it-taqsima 5 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/644/KE ⁽⁴⁾.

Id-data personali se tinzamm għal 5 snin minn meta s-sugġett tad-data jkun tneħħa mil-lista ta' persuni soġġetti għall-iffriżar tal-assi jew il-validità tal-miżura tkun skadjet, jew sakemm ikunu fis-seħh il-proċedimenti tal-qorti f'każ li dawn ikunu nbew.

Is-sugġetti tad-data jistgħu jirrikorru għand il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 199, 2.8.2011, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 206, 1.8.2015, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 296, 21.9.2004, p. 16.

Avviż għall-attenzjoni tal-persuni, il-gruppi u l-entitajiet fil-lista prevista fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-ghan li jiġi miġġieled it-terroriżmu

(ara l-Anness tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1325)

(2015/C 253/03)

L-informazzjoni li ġejja hija miġjuba għall-attenzjoni tal-persuni, il-gruppi u l-entitajiet elenkati fir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1325 ⁽¹⁾.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ddetermina li r-raġunijiet għall-inkluzjoni tal-persuni, il-gruppi u l-entitajiet li jidhru fil-lista msemmija hawn fuq ta' persuni, gruppi u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 tas-27 ta' Diċembru 2001, dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-ghan li jiġi miġġieled it-terroriżmu ⁽²⁾, għadhom validi. Konsegwentement, il-Kunsill iddeċieda li jzomm dawk il-persuni, il-gruppi u l-entitajiet fil-lista.

Ir-Regolament (KE) Nru 2580/2001 jipprevedi l-iffriżar tal-fondi, l-assi finanzjarji u r-riżorsi ekonomiċi l-oħrajn kollha li jappartjenu lill-persuni, il-gruppi u l-entitajiet ikkonċernati u li l-ebda fondi, assi finanzjarji u riżorsi ekonomiċi oħrajn ma jistgħu jsiru disponibbli għalihom, kemm direttament jew indirettament.

Qed tingibed l-attenzjoni tal-persuni, il-gruppi u l-entitajiet ikkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni quddiem l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif elenkati fl-Anness għar-Regolament, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex il-fondi ffrizati jintużaw għal htigijiet essenzjali jew hlasijiet speċifiċi skont l-Artikolu 5(2) ta' dak ir-Regolament.

Il-persuni, gruppi jew entitajiet ikkonċernati jistgħu jipprezentaw talba biex jiksbu dikjarazzjoni tar-raġunijiet tal-Kunsill għall-inkluzjoni tagħhom fil-lista msemmija hawn fuq (dment li d-dikjarazzjoni tar-raġunijiet ma tkunx giet diġà kkomunikata lilhom). Din it-talba għandha tintbagħat fl-indirizz li ġej:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea (Attn: CP 931 designations)

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

indirizz elettroniku: sanctions@consilium.europa.eu

Il-persuni, il-gruppi u l-entitajiet ikkonċernati jistgħu jipprezentaw fi kwalunkwe hin talba lill-Kunsill, flimkien ma' kwalunkwe dokumentazzjoni ta' appoġġ, biex id-deċiżjoni biex jiġu inkluzi u miżmuma fil-lista tiġi kkunsidrata mill-ġdid, fl-indirizz ipprovdut hawn fuq. Tali talbiet ikunu kkunsidrati meta jiġu riċevuti. F'dan ir-rigward, qed tingibed l-attenzjoni tal-persuni, il-gruppi u l-entitajiet ikkonċernati għar-reviżjoni regolari mill-Kunsill tal-lista skont l-Artikolu 1(6) tal-Požizzjoni Komuni 2001/931/PESK ⁽³⁾. Sabiex it-talbiet jiġu kkunsidrati fir-reviżjoni li jmiss, huma għandhom jiġu pprezentati **sas-27 ta' Ottubru 2015**.

Qed tingibed ukoll l-attenzjoni tal-persuni, il-gruppi u l-entitajiet ikkonċernati għall-possibbiltà li jikkontestaw ir-Regolament tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, konformement mal-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 263(4) u (6) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 206, 1.8.2015, p. 12.

⁽²⁾ ĠU L 344, 28.12.2001, p. 70.

⁽³⁾ ĠU L 344, 28.12.2001, p. 93.

Avviż għall-attenzjoni ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1333 u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 204/2011 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja

(2015/C 253/04)

L-informazzjoni segwenti tingħeb għall-attenzjoni tal-persuni u entitajiet deżinjati fl-Annessi II u IV għad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1333 ⁽¹⁾, u l-Anness III għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 204/2011 ⁽²⁾, kif implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1323 ⁽³⁾ li jimplimenta l-Artikolu 16(2) tar-Regolament (UE) Nru 204/2011, dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, wara li rrieżamina l-lista ta' persuni u entitajiet deżinjati fl-Annessi msemija hawn fuq, iddetermina li l-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/137/PESK ⁽⁴⁾ u fir-Regolament (UE) Nru 204/2011 għandhom ikompli japplikaw għal dawk il-persuni u entitajiet.

Qed tingħeb l-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fis-siti elettronici fl-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 204/2011, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex il-fondi ffrizati jintużaw għal htigijiet bażiċi jew hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 7 tar-Regolament).

Il-persuni u l-entitajiet ikkonċernati jistgħu jipprezentaw talba lill-Kunsill **qabel l-1 ta' Ġunju 2016**, flimkien mad-dokumentazzjoni ta' sostenn, li d-deċiżjoni li tinkludihom fuq il-lista msemija hawn fuq għandha tiġi kkunsidrata mill-gdid. Din it-talba għandha tintbagħat f'dan l-indirizz:

Conseil de l'Union européenne
Secrétariat général
DGC 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

posta elettronika: sanctions@consilium.europa.eu

Ser jittiehed kont ta' kwalunkwe osservazzjoni riċevuta għall-finijiet tar-rieżami li jmiss tal-Kunsill tal-lista ta' persuni u entitajiet deżinjati, f'konformità mal-Artikolu 12(2) tad-Deċiżjoni 2011/137/PESK u l-Artikolu 16(6), tar-Regolament (UE) Nru 204/2011.

⁽¹⁾ ĠUL 206, 1.8.2015, p. 34.

⁽²⁾ ĠUL 58, 3.3.2011, p. 1.

⁽³⁾ ĠUL 206, 1.8.2015, p. 4.

⁽⁴⁾ ĠUL 58, 3.3.2011, p. 53.

Avviż għall-attenzjoni tas-sugġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 204/2011 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja

(2015/C 253/05)

Qed tingħebed l-attenzjoni tas-sugġetti tad-data għall-informazzjoni li ġejja f'konformità mal-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾:

Il-bażi legali għal din l-operazzjoni ta' proċessar hija r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 204/2011 ⁽²⁾.

Il-kontrollur ta' din l-operazzjoni ta' proċessar hu l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea rrapprezentat mid-Direttur Ġenerali tad-DG C (Affarijiet Barranin, Tkabbir, Protezzjoni Ċivili) tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u d-dipartiment fdat bl-operazzjoni ta' proċessar hu l-Unità 1C tad-DG C li wiehed jista' jikkuntattja f'dan l-indirizz:

Council of the European Union
General Secretariat
DGC 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

indirizz elettroniku: sanctions@consilium.europa.eu

L-ghan tal-operazzjoni ta' proċessar huwa l-istabbiliment u l-aġġornament tal-lista ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 204/2011.

Is-sugġetti tad-data huma l-persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji għall-elenkar kif stipulati f'dak ir-Regolament.

Id-data personali miġbura tinkludi d-data meħtieġa għall-identifikazzjoni tajba tal-persuna kkonċernata, id-Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet u kull data oħra marbuta ma' dan.

Id-data personali miġbura tista' tinqasam skont kif meħtieġ mas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u l-Kummissjoni.

Mingħajr preġudizzju għar-restrizzjonijiet previsti fl-Artikolu 20(1)(a) u (d) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, it-talbiet għal aċċess, kif ukoll it-talbiet għal rettifika jew oġġezzjoni jitwieġbu skont it-taqsimha 5 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/644/KE ⁽³⁾.

Data personali tinzamm għal hames snin minn meta s-sugġett tad-data jkun tneħħa mil-lista ta' persuni soġġetti għall-iffriżar tal-assi jew il-validità tal-miżura tkun skadiet, jew sakemm ikunu fis-seħh il-proċedimenti tal-qorti f'każ li dawn ikunu nbew.

Is-sugġetti tad-data jistgħu jirrikorru għand il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 58, 3.3.2011, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 296, 21.9.2004, p. 16.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Il-31 ta' Lulju 2015

(2015/C 253/06)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,0967	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4310
JPY	Yen Ġappuniż	136,34	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,5032
DKK	Krona Daniża	7,4615	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6769
GBP	Lira Sterlina	0,70410	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5082
SEK	Krona Żvediza	9,4622	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 287,41
CHF	Frank Żvizzeru	1,0565	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	13,9210
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	6,8102
NOK	Krona Norveġiża	9,0015	HRK	Kuna Kroata	7,5920
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 866,29
CZK	Krona Ċeka	27,031	MYR	Ringgit Malażjan	4,2015
HUF	Forint Ungeriz	308,30	PHP	Peso Filippin	50,146
PLN	Zloty Pollakk	4,1435	RUB	Rouble Russu	66,8596
RON	Leu Rumen	4,4048	THB	Baht Tajlandiż	38,571
TRY	Lira Turka	3,0485	BRL	Real Braziljan	3,6974
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5140	MXN	Peso Messikan	17,7473
			INR	Rupi Indjan	70,3382

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Wiċċ nazzjonali ġdid ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni

(2015/C 253/07)



Wiċċ nazzjonali għall-munita commemorattiva komuni ġdida taż-2 euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni u mahruġa mill-Finlandja

Il-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni għandhom status ta' valuta legali fiż-żona kollha tal-euro. Sabiex tinforma lill-pubbliku u l-partijiet kollha kkonċernati li jużaw il-muniti, il-Kummissjoni tippubblika deskrizzjoni tad-disinj tal-muniti l-ġodda kollha ⁽¹⁾. Skont il-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-10 ta' Frar 2009 ⁽²⁾, l-Istati Membri taż-Żona tal-Euro u l-pajjiżi li kkonkludew ftehim monetarju mal-Unjoni Ewropea li jistipula l-hruġ ta' muniti tal-euro huma awtorizzati li jhorgu muniti commemorattivi tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni għaladarba jintlahqu ċerti kundizzjonijiet, b'mod partikolari li jintużaw muniti taż-2 euro biss. Dawn il-muniti għandhom l-istess karatteristiċi tekniċi bħall-muniti l-oħra taż-2 euro, iżda l-wiċċ nazzjonali tagħhom ikun fih disinn commemorattiv li jkun simboliku hafna f'termini nazzjonali jew Ewropej.

Sabiex jiġu ċelebrati t-tletin sena tal-bandiera tal-UE, il-Ministri tal-Finanzi taż-Żona tal-Euro ddecidew li l-Istati Membri taż-Żona tal-Euro jhorgu munita commemorattiva taż-2 euro b'disinn komuni fuq il-wiċċ nazzjonali. Iċ-ċittadini u r-residenti taż-Żona tal-Euro għażlu permezz ta' votazzjoni pubblika fuq l-internet id-disinn rebbieh. Il-votanti kollhom għażla minn hames disinj li kienu magħżula minn qabel minn ġurija professjonali wara kompetizzjoni tad-disinn fost iz-Zekki Ewropej, u għażlu d-disinn mahluq minn Georgios Stamatopoulos, disinjatur professjonali fil-Bank of Greece.

Il-pajjiż li qed jhroġ il-munita: Il-Finlandja

Is-sugġett tal-kommemorazzjoni: It-30 anniversarju tal-bandiera Ewropea

Deskrizzjoni tad-disinn: Id-disinn juri l-bandiera tal-UE bħala simbolu li jgħaqqad lin-nies u l-kulturi permezz ta' viżjonijiet u ideali għal futur komuni aħjar. Tnax-il stilla li jingħaqdu f'figuri umani qeghdin ihaddnu t-twelid ta' Ewropa ġdida. Fin-naha ta' fuq, fuq il-lemin, f'nofs ċirku, hemm il-pajjiż li qed jhroġ il-munita "SUOMI FINLAND" u s-snin "1985-2015". Fuq in-naha tal-lemin, bejn il-bandiera u s-snin hemm il-marka taz-zekka. Fil-qiegħ, fuq il-lemin, hemm l-inizjali tal-artist (Georgios Stamatopoulos).

Iċ-ċirku ta' barra tal-munita juri t-12-il stilla tal-bandiera Ewropea.

L-għadd ta' muniti li għandhom jinħarġu: 500 000

Id-data tal-hruġ: Awwissu 2015

⁽¹⁾ Ara ĠU C 373, 28.12.2001, p. 1 għall-uċuħ nazzjonali tal-muniti kollha li nħarġu fl-2002.

⁽²⁾ Ara l-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji tal-10 ta' Frar 2009 u r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2008 dwar linji gwida komuni għall-uċuħ nazzjonali u l-hruġ ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni (ĠU L 9, 14.1.2009, p. 52).

Wiċċ nazzjonali ġdid ta' muniti tal-euro mahsuba għaċ-ċirkolazzjoni

(2015/C 253/08)



Il-wiċċ nazzjonali tal-muniti kommemorattiva l-ġdida taż-2 euro mahsuba għaċ-ċirkolazzjoni u mahruġa mill-Ġermanja

Il-muniti tal-euro mahsuba għaċ-ċirkolazzjoni għandhom status ta' valuta legali fiż-Żona tal-Euro kollha. Sabiex tinforma lill-pubbliku u l-partijiet kollha kkonċernati li jużaw il-muniti, il-Kummissjoni tippubblika deskrizzjoni tad-disinji tal-muniti l-ġodda kollha ⁽¹⁾. Skont il-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-10 ta' Frar 2009 ⁽²⁾, l-Istati Membri taż-Żona tal-Euro u l-pajjiżi li kkonkludew ftehim monetarju mal-Unjoni Ewropea li jistipula l-hruġ ta' muniti tal-euro huma awtorizzati li johorġu muniti kommemorattivi tal-euro mahsuba għaċ-ċirkolazzjoni galadarba jintlahqu ċerti kundizzjonijiet, b'mod partikolari li jintużaw muniti taż-2 euro biss. Dawn il-muniti għandhom l-istess karatteristiċi tekniċi bhall-muniti l-oħra taż-2 euro, iżda l-wiċċ nazzjonali tagħhom ikun fih disinji kommemorattivi li jkun simboliku hafna f'termini nazzjonali jew Ewropej.

Sabiex jiġu ċelebrati t-tletin sena tal-bandiera tal-UE, il-Ministri tal-Finanzi taż-Żona tal-Euro ddecidew li l-Istati Membri taż-Żona tal-Euro johorġu muniti kommemorattiva taż-2 euro b'disinji komuni fuq il-wiċċ nazzjonali. Iċ-ċittadini u r-residenti taż-Żona tal-Euro għażlu permezz ta' votazzjoni pubblika fuq l-internet id-disinn rebbieh. Il-votanti kelli-hom għażla minn hames disinji li kienu magħżula minn qabel minn ġurija professjonali wara kompetizzjoni tad-disinn fost iz-Zekki Ewropej, u għażlu d-disinn mahluq minn Georgios Stamatopoulos, disinjatur professjonali fil-Bank of Greece.

Il-pajjiż li qed johroġ il-munita: Il-Ġermanja

Is-sugġett tal-kommemorazzjoni: It-30 anniversarju tal-bandiera Ewropea

Deskrizzjoni tad-disinn: Id-disinn juri l-bandiera tal-UE bhala simbolu li jgħaqqad lin-nies u l-kulturi permezz ta' viż-jonijiet u ideali għal futur komuni aħjar. Tnax-il stilla li jingħaqdu f'figuri umani qeghdin ihaddnu t-twelid ta' Ewropa ġdida. Fin-naha ta' fuq, fuq il-lemin, f'nofs ċirku, hemm il-pajjiż li qed johroġ il-munita "BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND" u s-snin "1985-2015". Fuq in-naha tal-lemin, bejn il-bandiera u s-snin hemm il-marka taz-zekka. Fil-qiegħ, fuq il-lemin, hemm l-inizjali tal-artist (Georgios Stamatopoulos).

Iċ-ċirku ta' barra tal-munita juri t-12-il stilla tal-bandiera Ewropea.

L-għadd ta' muniti li għandhom jinħarġu: 30 000 000

Id-data tal-hruġ: ir-raba' kwart tal-2015

⁽¹⁾ Ara ĠU C 373, 28.12.2001, p. 1 għall-uċuħ nazzjonali tal-muniti kollha li nħarġu fl-2002.

⁽²⁾ Ara l-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji tal-10 ta' Frar 2009 u r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2008 dwar linji gwida komuni għall-uċuħ nazzjonali u l-hruġ ta' muniti tal-euro mahsuba għaċ-ċirkolazzjoni (ĠU L 9, 14.1.2009, p. 52).

Wiċċ nazzjonali ġdid ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni

(2015/C 253/09)



Wiċċ nazzjonali għall-munita commemorattiva komuni ġdida taż-2 euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni u mahruġa mis-Slovenja

Il-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni għandhom status ta' valuta legali fiż-żona kollha tal-euro. Sabiex tinforma lill-pubbliku u l-partijiet kollha kkonċernati li jużaw il-muniti, il-Kummissjoni tippubblika deskrizzjoni tad-disinj tal-muniti l-ġodda kollha ⁽¹⁾. Skont il-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-10 ta' Frar 2009 ⁽²⁾, l-Istati Membri taż-Żona tal-Euro u l-pajjiżi li kkonkludew ftehim monetarju mal-Unjoni Ewropea li jistipula l-hruġ ta' muniti tal-euro huma awtorizzati li johorġu muniti commemorattivi tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni għaladarba jintlahqu ċerti kundizzjonijiet, b'mod partikolari li jintużaw muniti taż-2 euro biss. Dawn il-muniti għandhom l-istess karatteristiċi tekniċi bħall-muniti l-oħra taż-2 euro, iżda l-wiċċ nazzjonali tagħhom ikun fih disinn commemorattiv li jkun simboliku hafna f'termini nazzjonali jew Ewropej.

Sabiex jiġu ċelebrati t-tletin sena tal-bandiera tal-UE, il-Ministri tal-Finanzi taż-Żona tal-Euro ddecidew li l-Istati Membri taż-Żona tal-Euro johorġu munita commemorattiva taż-2 euro b'disinn komuni fuq il-wiċċ nazzjonali. Iċ-ċittadini u r-residenti taż-Żona tal-Euro għażlu permezz ta' votazzjoni pubblika fuq l-internet id-disinn rebbieh. Il-votanti kollhom għażla minn hames disinj li kienu magħżula minn qabel minn ġurija professjonali wara kompetizzjoni tad-disinn fost iz-Zekki Ewropej, u għażlu d-disinn mahluq minn Georgios Stamatopoulos, disinjatur professjonali fil-Bank of Greece.

Il-pajjiż li qed johroġ il-munita: Is-Slovenja

Is-sugġett tal-kommemorazzjoni: It-30 anniversarju tal-bandiera Ewropea

Deskrizzjoni tad-disinn: Id-disinn juri l-bandiera tal-UE bħala simbolu li jgħaqqad lin-nies u l-kulturi permezz ta' viżjonijiet u ideali għal futur komuni aħjar. Tnax-il stilla li jingħaqdu f'figuri umani qeghdin iħaddnu t-twelid ta' Ewropa ġdida. Fin-naħa ta' fuq, fuq il-lemin, f'nofs ċirku, hemm il-pajjiż li qed johroġ il-munita "SLOVENIJA" u s-snin "1985-2015". Fil-qiegħ, fuq il-lemin, hemm l-inizjali tal-artist (Georgios Stamatopoulos).

Iċ-ċirku ta' barra tal-munita juri t-12-il stilla tal-bandiera Ewropea.

L-għadd ta' muniti li għandhom jinħarġu: 1 000 000

Id-data tal-hruġ: ir-raba' kwart tal-2015

⁽¹⁾ Ara ĠU C 373, 28.12.2001, p. 1 għall-uċuħ nazzjonali tal-muniti kollha li nħarġu fl-2002.

⁽²⁾ Ara l-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji tal-10 ta' Frar 2009 u r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2008 dwar linji gwida komuni għall-uċuħ nazzjonali u l-hruġ ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni (ĠU L 9, 14.1.2009, p. 52).

Wiċċ nazzjonali ġdid ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni

(2015/C 253/10)



Wiċċ nazzjonali għall-munita commemorattiva komuni ġdida taż-2 euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni u mahruġa mis-Slovakkja

Il-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni għandhom status ta' valuta legali fiż-żona kollha tal-euro. Sabiex tinforma lill-pubbliku u l-partijiet kollha kkonċernati li jużaw il-muniti, il-Kummissjoni tippubblika deskrizzjoni tad-disinj tal-muniti l-ġodda kollha ⁽¹⁾. Skont il-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-10 ta' Frar 2009 ⁽²⁾, l-Istati Membri taż-Żona tal-Euro u l-pajjiżi li kkonkludew ftehim monetarju mal-Unjoni Ewropea li jistipula l-hruġ ta' muniti tal-euro huma awtorizzati li johorġu muniti commemorattivi tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni għaladarba jintlahqu ċerti kundizzjonijiet, b'mod partikolari li jintużaw muniti taż-2 euro biss. Dawn il-muniti għandhom l-istess karatteristiċi tekniċi bħall-muniti l-oħra taż-2 euro, iżda l-wiċċ nazzjonali tagħhom ikun fih disinn commemorattiv li jkun simboliku hafna f'termini nazzjonali jew Ewropej.

Sabiex jiġu ċelebrati t-tletin sena tal-bandiera tal-UE, il-Ministri tal-Finanzi taż-Żona tal-Euro ddecidew li l-Istati Membri taż-Żona tal-Euro johorġu munita commemorattiva taż-2 euro b'disinn komuni fuq il-wiċċ nazzjonali. Iċ-ċittadini u r-residenti taż-Żona tal-Euro għażlu permezz ta' votazzjoni pubblika fuq l-internet id-disinn rebbieh. Il-votanti kollhom għażla minn hames disinj li kienu magħżula minn qabel minn ġurija professjonali wara kompetizzjoni tad-disinn fost iz-Zekki Ewropej, u għażlu d-disinn mahluq minn Georgios Stamatopoulos, disinjatur professjonali fil-Bank of Greece.

Il-pajjiż li qed johroġ il-munita: Is-Slovakkja

Is-sugġett tal-kommemorazzjoni: It-30 anniversarju tal-bandiera Ewropea

Deskrizzjoni tad-disinn: Id-disinn juri l-bandiera tal-UE bħala simbolu li jgħaqqad lin-nies u l-kulturi permezz ta' viżjonijiet u ideali għal futur komuni aħjar. Tnax-il stilla li jingħaqdu f'figuri umani qeghdin ihaddnu t-twelid ta' Ewropa ġdida. Fin-naha ta' fuq, fuq il-lemin, f'nofs ċirku, hemm il-pajjiż li qed johroġ il-munita "SLOVENSKO" u s-snin "1985-2015". Fuq in-naha tal-lemin, bejn il-bandiera u snin hemm il-marka taz-zekka taz-Zekka ta' Kremnica (Mincovňa Kremnica), li tikkonsisti fl-inizjali "MK" mqieghda bejn żewġ marki. Fil-qiegħ, fuq il-lemin, hemm l-inizjali tal-artist (Georgios Stamatopoulos).

Iċ-ċirku ta' barra tal-munita juri t-12-il stilla tal-bandiera Ewropea.

L-għadd ta' muniti li għandhom jinharġu: 1 000 000

Id-data tal-hruġ: Settembru 2015

⁽¹⁾ Ara ĠU C 373, 28.12.2001, p. 1 għall-uċuh nazzjonali tal-muniti kollha li nharġu fl-2002.

⁽²⁾ Ara l-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji tal-10 ta' Frar 2009 u r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2008 dwar linji gwida komuni għall-uċuh nazzjonali u l-hruġ ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni (ĠU L 9, 14.1.2009, p. 52).

V

(Avviżi)

PROCEDURE AMMINISTRATIVE

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Sejhiet għal proposti u attivitajiet relatati taht il-Programm ta' Hidma ERC 2016 taht Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014–2020)

(2015/C 253/11)

B'dan qiegħed jingħata avviż dwar it-tnedija ta' sejhiet għal proposti u attivitajiet relatati taht il-Programm ta' Hidma ERC 2016 taht Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014–2020).

Il-Kummissjoni adottat il-Programm ta' Hidma ERC 2016 ⁽¹⁾ bid-Deċiżjoni C(2015) 5086 tat-28 ta' Lulju 2015.

Qed issir stedina għal proposti għal dawn is-sejhiet. Il-Programm ta' Hidma ERC 2016, inklużi l-iskadenzi u l-baġits, huwa disponibbli permezz tas-sit elettroniku Portal tal-Partecipanti flimkien mal-informazzjoni dwar il-modalitajiet tas-sejhiet u attivitajiet relatati u l-informazzjoni għall-applikanti dwar kif jiġu sottomessi l-proposti:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/home.html>

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/research/participants/data/ref/h2020/wp/2016_2017/erc/h2020-wp16-erc_en.pdf

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.7649 — Varo/Argos DSE/Vitol/Carlyle/Reggeborgh)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2015/C 253/12)

1. Fit-22 ta' Lulju 2015 il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Vitol Refining Group B.V ("Vitol" tal-Pajjiżi l-Baxxi), The Carlyle Group ("Carlyle" tal-Istati Uniti tal-Amerika) u Reggeborgh Invest BV ("Reggeborgh" tal-Pajjiżi l-Baxxi) jakkwistaw fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll konġunt ta' Varo Energy BV ("Varo", il-Pajjiżi l-Baxxi). Fl-istess waqt Varo tidhol f'għaqda shiha skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet ma' Argos Downstream Europe BV ("Argos DSE").

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- Varo hija impriża attiva fis-settur taż-żejt downstream b'enfasi ġeografiku fuq il-Ġermanja u l-Isvizzera. L-attivitajiet tagħha jikkonsistu fir-raffinar, il-ħażna, id-distribuzzjoni u l-kummerċ ta' żjut minerali, biofuels u prodotti taż-żejt ohra taż-żejt minerali. Bhalissa Varo hija kontrollata b'mod konġunt minn Vitol u Carlyle fuq il-bażi ta' nofs b'nofs,
- Vitol hija impriża attiva fil-kummerċ ta' diversi komoditajiet u strumenti finanzjarji marbuta b'mod partikulari mas-settur taż-żejt u l-gass. Il-portafoll kummerċjali tagħha jinkludi żejt mhux maħdum, prodotti taż-żejt, liquefied petroleum gas ("LPG"), gass naturali, faham, enerġija u emissjonijiet tal-karbonju,
- Carlyle hija maniġer tal-assi alternattivi globali li timmaniġġa fondi li jinvestu globalment f'erba' dixxiplini tal-investimenti: l-Ekwità Privata Korporattiva (akkwiżizzjoni u kapital għat-tkabbir), Assit Reali (proprjetà immobbli, infrastruttura u enerġija u riżorsi rinnovabbli), Strateġiji Globali tas-Suq (opportunitajiet onerużi u korporattivi, mezzanine korporattivi, mezzanine tal-enerġija, kreditu strutturat, hedge funds, u dejn tal-middle market) u Soluzzjonijiet (programm ta' fond tal-fondi ta' ekwità privata u attivitajiet relatati ta' ko-investment u attivitajiet sekondarji),
- Argos hija impriża attiva fis-swieq għall-kummerċ u l-provvista ta' prodotti taż-żejt. L-attivitajiet ta' Argos u s-sussidjarji tagħha jinkludu (i) il-kummerċ internazzjonali ta' prodotti taż-żejt u derivattivi; (ii) il-ħażna ta' prodotti taż-żejt; (iii) il-bejgħ mhux bl-imnut ta' prodotti taż-żejt u LPG; (iv) il-bejgħ bl-imnut ta' prodotti taż-żejt u LPG; u (v) l-bunkering ta' fjuwils għall-qasam marittimu,
- Reggeborgh hija kumpanija tal-investment li għandha ishma minoritarji u maġġoritarji f'impriżi f'diversi setturi bħalma huma (i) is-servizzi tal-kostruzzjoni, (ii) id-disinn u l-provvista ta' aċċess għal networks tat-telekomunikazzjoni (permezz tal-glass fibre), (iii) is-servizzi tal-proprjetà immobbli (fosthom l-iżvilupp tal-proprjetà immobbli u l-immaniġġar tal-proprjetà immobbli (bħala investitur)), (iv) il-produzzjoni u l-bejgħ ta' aggregati (pereż. ramel, żrar u ċaġhaq), (v) incinerazzjoni tal-iskart, (vi) il-kiri ta' fabbrika tal-konkos u (vii) t-thaddim ta' farms tar-riħ fuq l-art fil-Ġermanja.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn ghaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7649 — Varo/Argos DSE/Vitol/Carlyle/Reggeborgh, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.7477 — Halliburton/Baker Hughes)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2015/C 253/13)

1. Fit-23 ta' Lulju 2015, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha Halliburton Company ("Halliburton", l-Istati Uniti tal-Amerika) takkwista fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll ta' Baker Hughes Incorporated kollha kemm hi ("Baker Hughes", l-Istati Uniti tal-Amerika) permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

- għal Halliburton: il-provvista tas-servizz tal-bjar taż-żejt fuq skala globali lill-kumpaniji li jfittxu ż-żejt u l-gass b'enfasi fuq it-thaffir u l-valutazzjoni tal-bjar kif ukoll it-tlestija u l-produzzjoni tal-bjar,
- għal Baker Hughes: il-provvista ta' servizzi tal-bjar taż-żejt fuq skala globali lill-kumpaniji li jfittxu ż-żejt u l-gass u lil dawg tal-produzzjoni b'enfasi fuq it-thaffir u l-valutazzjoni tal-bjar kif ukoll it-tlestija u l-produzzjoni tal-bjar.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn ghaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7477 — Halliburton/Baker Hughes, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.7663 — DTZ/Cushman & Wakefield)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2015/C 253/14)

1. Fl-24 ta' Lulju 2015, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża DTZ (USA) ikkontrollata minn TPG u PAG Asia Capital jakkwistaw(takkwista) fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll ta' Cushman & Wakefield kollha kemm hi (l-Istati Uniti tal-Amerika) li bħalissa hija kkontrollata minn Exor SpA permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:

- għal DTZ: tipprovdi servizzi ta' proprjetà immobbli fl-Asja, l-Ewropa, u l-Amerika ta' Fuq; DTZ tirrappreżenta kerrejja u sidien fi tranżazzjonijiet tal-proprjetà immobbli, tagħti konsulenza fuq konsulenti tal-proprjetà immobbli, u tipprovdi konsulenza, manigment tal-proprjetà, u servizzi ta' evalwazzjoni,
- għal Cushman & Wakefield: tipprovdi servizzi ta' proprjetà immobbli.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranżazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn ghaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7663 — DTZ/Cushman & Wakefield, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-“Regolament dwar l-Għaqdiet”).

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda minuri skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

(2015/C 253/15)

Il-Kummissjoni Ewropea approvat din l-emenda minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 664/2014 ⁽¹⁾.

APPLIKAZZJONI GĦALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA MINURI

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda minuri skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 ⁽²⁾**“AGLIO DI VOGHIERA”****Nru tal-UE: IT-PDO-0105-01301 – 19.1.2015****DPO (X) IĠP () STG ()****1. Grupp applikant u interess legittimu**

Consorzio produttori Aglio di Voghiera
Via Buoizzi 12/b
44020 Voghiera (FE)
ITALIA

Tel. +39 0532328046

email: info@agliodivoghiera.it

L-applikazzjoni għal emenda saret minn 22 membru rreġistrat tal-Assoċjazzjoni tal-Produtturi tal-Agljo di Voghiera msejha *Consorzio produttori Aglio di Voghiera*, li għandhom is-setgħa jressqu applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 13(1) tad-Digriet Nru 12511 tal-Ministru tal-Politika Agrikola, Alimentari u tal-Forestrija tal-14 ta' Ottubru 2013. It-22 membru rreġistrat tal-Koperattiva tal-Produtturi tal-Agljo di Voghiera jfissru aktar minn 51 % tal-produzzjoni sorveljata tal-“Agljo di Voghiera” u aktar minn 30 % tal-impreżi koperti bis-sistema tal-kontroll tal-Ispesifikazzjoni tal-prodott għad-DPO “Agljo di Voghiera”.

2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

L-Italja

3. L-intestatura fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott milquta b'din l-emenda

- ☐ Deskrizzjoni tal-prodott
- ☐ Prova tal-orijini
- ☒ Metodu tal-produzzjoni
- ☐ Rabta
- ☒ Tikkettar
- ☒ Ohrajn [ippakkjar; referenzi legali aġġornati]

4. Tip ta' emenda/i

- ☐ Emenda fl-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' DPO jew IĠP rreġistrat li se tiġi kwalifikata bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, li ma tehtieg l-ebda emenda fid-Dokument Uniku ppubblikat.

⁽¹⁾ ĠU L 179, 19.6.2014, p. 17.

⁽²⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

- ☒ Emenda fl-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' DPO jew IĠP rreġistrat li se tiġi kwalifikata bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, li tehtieg emenda fid-Dokument Uniku ppubblikat.
- ☐ Emenda fl-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' DPO jew IĠP rreġistrat li se tiġi kwalifikata bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, li għaliha ma giex ippubblikat Dokument Uniku (jew ekwivalenti).
- ☐ Emenda fl-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' STG rreġistrat li se tiġi kwalifikata bħala minuri skont ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

5. Emenda/i

Metodu tal-produzzjoni

In-newba tal-ghelejje

- Tista' ssir newba ta' ghelejje ohra minbarra ċ-ċereali u l-prodotti tar-raba' li fihom il-proteini, għajr il-*Liliaceae*. B'hekk qed jitneħħa r-rekwiżit għan-newba tar-raba' miżrugħa biċ-ċereali u bi prodotti li fihom il-proteini, fil-waqt li projbizzjoni fuq it-tkabbir ta' prodotti tar-raba' tal-*Liliaceae* fl-istess raba', li hemm stabbilita espressament għax dawn inaqqsu l-fertilità tal-hamrija, qed twassal għal mard parassitiku u qed iżżid il-firxa tal-haxix hażin.

Il-produzzjoni taż-żrieragħ

- Biex il-materjal taż-żerriegħa jkun jista' jinkiseb aktar faċilment, mit-tewm li ma jkunx miġbur f'għenieqed, il-basal jista' jintgħažel bl-idejn. Minhabba f'hekk, tneħħiet ir-referenza għall-“għenieqed tal-basal” mill-Artikolu 5(A) tat-taqsimha dwar il-produzzjoni taż-żrieragħ fl-Ispesifikazzjoni tal-prodott.

Il-waqt u l-metodu taż-żriġħ

- Ġie emendat il-mudell taż-żriġħ u b'mod partikolari id-distanza li tithalla bejn ir-ringieli tas-snien miżrugħa. Issa id-distanza bejn ir-ringieli saret bejn 15 u 60 cm minflok bejn 20 u 50 cm. Din l-emenda saret minhabba li qed jintuża makkinarju taż-żriġħ u l-hsad li juża dawn id-distanzi. Meta tonqos id-distanza bejn ir-ringieli, ikun qed jonqos ukoll ir-riskju li jikber il-haxix hażin, filwaqt li jitjieb ir-rendiment mingħajr ma tintlaqat il-kwalità tal-prodott.
- B'tibdil fil-mudell taż-żriġħ tkun tista' tintuża aktar żerriegħa milli ssemmi l-Ispesifikazzjoni tal-prodott, jiġifieri 1 700 kg/ettaru minflok massimu ta' 1 300 kg/ettaru.

Il-hsad

- Fl-Ispesifikazzjoni tal-prodott żdiedu xi stadji tal-ipproċessar ohra li huma mehtieġa wara l-hsad, jiġifieri l-għažla, it-tindif, u t-tneħħija tal-weraq u tal-għeruq minn mal-prodott. Barra minn hekk gie speċifikat li, meta jsiru għal prodotti tat-tewm niexef, dawn l-istadji għandhom inaqqsu l-piż tal-hasda kollha b'mill-anqas 40 %. Dawn iż-żidiet saru halli fl-Ispesifikazzjoni tal-prodott applikabbli jissemmew ukoll stadji oħrajn tal-ipproċessar (jiġifieri l-għažla, it-tindif, u t-tneħħija tal-weraq u tal-għeruq) tal-prodott “Agljo di Voghiera”, u halli jiġi stabbilit ammont minimu għall-iskart li jiġġeneraw dawn l-operazzjonijiet bħala proporzjon bejn il-prodott maħsud mill-għelieqi u l-prodott għall-bejgħ wara t-tnixxif. B'dan il-proporzjon teħfief l-ispezzjoni għax jiddefinixxi ahjar kemm jista' jinkiseb tewm niexef minn kull ettaru kkultivat u allura kemm tewm niexef jista' jinbiegħ.
- Ġiet irrangata wkoll inezattezza fit-test originali, li fost il-metodi tat-tnixxif tal-prodott semma l-atmosfera kkontrollata. Fil-fatt dan ried jirreferi għall-“ventilazzjoni kkontrollata”.
- Il-hin massimu maħsub għat-tnixxif tal-prodott f'ventilazzjoni kkontrollata żdied minn 36 għal 72 siegħa. Din l-emenda tqis li fil-prattika, ċertu kundizzjonijiet eċċezzjonali tat-temp waqt l-istaġun tat-tkabbir (ix-xita, l-umdità, eċċ.) jaf jolqtu t-tkabbir u t-tnixxif tal-prodott fir-raba'. Għaldaqstant hu siewi li l-prodott ikun jista' jitnixxef f'ventilazzjoni kkontrollata għal aktar fit-tul.

Tikkettar – Ippakkjar

Malji żgħar

- Tneħħiet ir-referenza għat-twahhil ta' stikers fuq basal individwali. Saret dispożizzjoni għall-ippakkjar ta' malji żgħar tal-basal fi xbieki bojod bit-tikketti xierqa bil-logo tad-DPO. B'din il-bidla teħfief id-distribuzzjoni tal-prodott filwaqt li tiżgura l-integrità tagħha u l-konsumaturi jagħrfuha aktar malajr.

Basla individwali

- Issa l-basal individwali jista' jiġi ppakkjat fi xbieki bit-tikketta bil-logo tad-DPO. Dan jizdied mal-metodu użat bhalissa li jwajhal l-istikers fuq il-basal individwali.
- Giet emendata l-aħhar sentenza tat-taqsimha halli tiżdied il-possibbiltà li tkun indikata l-marka kummerċjali jew biex jitniżżel il-kodiċi uniku ta' identifikazzjoni tal-produttur li jkun assenjalat l-korp tal-ispezzjoni. Din l-emenda tissodisfa l-htigijiet tal-bejjiegha fuq skala kbira u tiżgura t-traċċabbiltà tal-prodott.

Imballaġġi

- Tneħħa r-rekwiżit li jkun indikat il-piż tal-imballaġġi halli b'hekk jiġu ssodisfati l-htigijiet tal-mezzi tad-distribuzzjoni u tal-konsumaturi finali.
- Taqsimha bit-titlu "Imballaġġi" fl-Ispesifikazzjoni tal-prodott mahsuba għas-sigill tal-kontenituri tal-ippakkjar halli l-kontenut tagħhom ma jkunx jista' jitneħħa minghajr ma jitqatta' l-imballaġġ. Din tneħħiet peress li titqies superfluwa, għax ir-rekwiżit tal-ippakkjar diġà hu stabbilit għal tipi differenti ta' prodotti tat-tewm (malju, malji kbar hafna, xibka, boroż, malju żgħir, basla individwali).

Referenzi legali aġġornati

- Ġew aġġornati r-referenzi għal-leġiżlazzjoni tal-UE, filwaqt li r-referenzi għar-Regolament (KE) Nru 510/2006 nbidlu bir-referenzi għar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

DOKUMENT UNIKU**"AGLIO DI VOGHIERA"****Nru tal-UE: IT-PDO-0105-01301 – 19.1.2015****DPO (X) IĠP ()****1. Isem**

"Agljo di Voghiera"

2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

L-Italja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel**3.1. Tip ta' prodott**

Klassi 1.6: Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

Id-Denominazzjoni Protetta tal-Origini "Agljo di Voghiera" tirreferi għat-tip ekoloġiku tat-tewm "Agljo di Voghiera". Din hi pjanta b'basal abjad luminixxenti uniformi u mtarraz xi dasqejn bir-roża. Il-qoxra li jahfnu s-snien għandhom lewn abjad, u xi minn daqqiet imtarraz b'lewn xi ftit jew wisq jagħti fir-roża qawwi. Il-basal għandu għamla tonda, regolari, u kumpatta, bil-parti li tmiss mal-għeruq dasqejn iċċattjati. Il-basla hi magħmula minn għadd ta' sinniet marsusin flimkien, bit-tondjatura karatteristika fuq in-naħa ta' barra u kontraforma ta' xulxin. Meta jinhareġ għall-konsum, il-prodott "Agljo di Voghiera" irid ikun: basal bnin, minghajr sinjali ta' thassir, minghajr parassiti, imnaddaf, kumpatt, minghajr glata jew hsara tax-xemx, minghajr nebbieta li jidhru, minghajr umdità esterna anormali, minghajr riha u/jew toġhma stramba. It-tewm tal-klassi "Extra" (b'dijametru minimu ta' 45 mm) jew it-tewm tal-"Klassi I" (b'dijametru minimu ta' 40 mm) biss jistgħu jitqiesu bħala "Agljo di Voghiera" DPO. Il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodott "Agljo di Voghiera" issir hekk: TEWM FRISK/AHDAR: biz-zokk aħdar, sod mill-ghonq, bil-qoxra tal-basla għadha friska, il-basla bajda jew lewn l-avorju, aktarx imtarraz bir-roża, u bl-għeruq bajdanin; TEWM KWAŻI NIEXEF: biz-zokk mhux niexef għalkollox, bajdani jagħti fl-aħdar, inqas sod fl-ghonq, il-qoxra tal-basla mhix niexfa għalkollox, il-basla bajda jew b'lewn l-avorju, aktarx imtarraz bir-roża, u bl-għeruq bajdanin; TEWM NIEXEF: biz-zokk niexef, bajdani u mhux fragli, il-qoxra tal-basla u l-qoxra ta' kull sinna jkunu nexfin għalkollox, il-basla tkun bajda bi snien li jidhru, u bl-għeruq lewn l-avorju.

3.3. Għalf (għal prodotti li ġejjin mill-annimali biss) u materja prima (għal prodotti pproċessati)

—

3.4. Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika definita

Kull hidma waqt il-produzzjoni trid issir fiż-żona tal-produzzjoni għax il-karatteristiċi speċifiċi tal-prodott “Agljo di Voghiera” ġejjin bis-saħħa tal-għarfien li għandhom il-produtturi u minhabba l-kundizzjonijiet tal-klima tipika fiż-żona u t-tipi ta’ hamrija fir-raba’.

3.5. Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-takkik, l-ippakkjar, eċċ.

Il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodott frisk/aħdar trid issir sa hamest ijiem wara l-ħsad, tal-prodott kważi niexef bejn is-sitt u l-għaxar jum wara l-ħsad, u tal-prodott niexef wara hax-il jum mill-ħsad. Il-kummerċjalizzazzjoni ta’ kull prodott trid issir hekk: malju (“treccia”) b’5 sa 18-il basla li jiżnu bejn 400 g u 900 g, malji kbar ħafna (“treccia extra”) bi 8 sa 80 basla li jiżnu bejn 1 kg u 5 kg, xibka b’għadd ta’ basal li tiżen bejn 100 g u 500 g, boroż b’għadd ta’ basal li jiżnu bejn 1 kg u 5 kg, malji żgħar (“treccina”) bi 3 sa 5 basliet li jiżnu bejn 150 g u 500 g, basal individwali li jiżen bejn 50 g u 100 g. Il-basal individwali jista’ jiġi ppakkjat fi xbieki bojod bit-tikketta bil-logo tad-DPO jew jista’ jinbiegħ bil-waħdiet bl-istiker tad-DPO fuq kull basla. Minn kull basla jridu jitnehhew għalkollox iz-zokk u l-għeruq.

Il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodott issir fimballaġġ magħmul mix-xbiek, l-injam, il-plastik, il-kartun, il-karta, jew minn materjali naturali tal-pjanti. Il-prodott irid jiġi ppakkjat fimballaġġ xieraq halli jkun żgurat li waqt il-vjaġġ u l-manipulazzjoni, l-irjus tat-tewm ma jinkisrux, u fuq kollox biex il-qoxra ma titfarfarx u tirriskja li l-prodott jimmoffa jew jitmermer.

3.6. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar

Kull imballaġġ irid ikollu t-tikketta bl-isem “Agljo di Voghiera” u l-akronimu “DOP” bil-logo tal-UE u l-isem kummerċjali jew il-kodiċi uniku ta’ identifikazzjoni tal-produttur li jkun assenjalat l-korp tal-ispezzjoni.

Fuq l-istess naħa, kull imballaġġ irid ikollu timbru legibbli u li ma jithassarx bl-informazzjoni li tidentifika min ippakkjah jew min ittrasportah. Anki l-kontenituri jrid ikollhom l-isem “Agljo di Voghiera” u l-kelmiet “denominazione di origine protetta” jew l-akronimu “DOP” b’ittiri akbar mill-bqija tal-kliem li jkun hemm fuq l-imballaġġ, u l-logo tal-UE.

Il-partijiet individwali jrid ikollhom tikketta bl-isem “Agljo di Voghiera” u l-akronimu “DOP” bil-logo tal-UE u isem il-produttur.

Il-logo hu ċirku ikhal ċar b’simbolu li jirrappreżenta nofs sinna tewm maqtugħa min-nofs bl-ittra V. Is-sinna tewm hi safra, imtarraza tagħti fl-iskur. Fiċ-ċirku, il-kelmiet “Agljo di Voghiera” huma miktubin bl-iswed f’angolu oblikwu. Fuq nett fiċ-ċirku, l-akronimu “D.O.P.” jidher bl-iswed. Għal finijiet biss ta’ pubbliċità, tista’ tintuża l-verżjoni bajda u sewda; f’dan il-każ, il-logo fit-tond jiddawwar b’linja sewda. Meta jiġi stampat fuq tikketta, il-logo irid isir bi proporzjon ta’ terz tad-daqs proprju tat-tikketta.



4. Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Iż-żona ġeografika tal-produtt "Agljo di Voghiera" tiġbor dawn il-muniċipalitajiet mill-Provinċja ta' Ferrara: Voghiera, Masi Torello, Portomaggiore, Argenta u Ferrara.

5. Rabta maż-żona ġeografika

Iż-żona fejn jitkabbar il-prodott "Agljo di Voghiera" tinsab fil-pjanuri, fid-delta u fil-baċini fejn jagħqu x-xmajjar, u għalhekk toffri l-kundizzjonijiet klimatiċi ideali għat-tkabbar dan il-prodott. Fil-biċċa l-kbira, il-hamrija hi taflja, taflja bil-lom, u bil-lom u l-hama. L-għadd ġmieu ta' depożiti tar-ramel mix-xmara li fiha l-hamrija johloq fiha passagg biex jgħaddi l-ilma ta' taht l-art, u dan hu siewi għat-tewma biex tinbet u tikber u fl-istess waqt jilqgħalha milli tithassar. Il-klima ta' dawn l-inhawi mhix mifqugha bl-ilma tax-xita meta mqabbla ma' żoni oħrajn tal-pjanura, u x-xita tinżel aktar sikwit fir-rebbiegha milli fix-xhur sajjin. Ix-xhur xemxin u shan tas-sajf li ggarra din iż-żona huma favorevoli biex isir il-hsad, u meta jingħaqdu mal-kundizzjonijiet umdi tipiċi taż-żona ta' Ferrara, il-prodott "Agljo di Voghiera" jista' jithalla jinxef ftit ftit.

Il-karatteristiċi speċjali tal-prodott "Agljo di Voghiera" huma l-lewn abjad luminixxenti li għandu, il-basla kbira, tonda u regolari bi snien marsusin flimkien, u b'mod speċjali, il-hila li l-prodott jibqa' tajjeb għal żmien twil. Il-kompożizzjoni kimika tal-prodott hi bilanċ perfett ta' żjut volatili b'komposti tal-kubrit, enzimi, vitamina B, imluha minerali u flavonojdi. Karatteristika daqstant ieħor importanti hi l-identità ġenetika speċifika li tohrog fid-dieher b'tekniki tal-amplifikazzjoni tad-DNA, u li tnisset bi proċess tal-għażla naturali mwettaq minn metodi tal-għażla li ntirtu minn generazzjoni għall-oħra.

Il-karatteristiċi tal-prodott "Agljo di Voghiera" ma johlquhomx biss ċertu fatturi tal-bniedem iżda għandhom rabta qawwija mal-ambjent fejn jitkabbar, u fil-fatt, il-karatteristiċi tipiċi tal-prodott għandhom jiġu attribwiti appuntu għall-art li tkabbru. Il-hamrija taflja, taflja bil-lom, u bil-lom u l-hama miżghuda depożiti tar-ramel mix-xmara li johlqu fiha passagg biex jgħaddi l-ilma ta' taht l-art, tkabbar tewma li tibqa' tajba għal żmien twil u tagħtiha daqs kbir, lewn abjad luminixxenti, u b'mod partikolari dik l-għamla regolari u kumpatta tipika tagħha. Ir-riproduzzjoni tas-sinniet żerriegħa bi propagazzjoni veġittativa li tuża l-aqwa sinniet tal-basla tohloq il-bilanċ perfett ta' enzimi, vitamini u mluha minerali li lit-tewma jagħtiha identità ġenetika speċifika. Kif diġà ingħad, ir-rabta qawwija l-oħra li lill-prodott "Agljo di Voghiera" tagħmlu speċjali għandha x'taqsam mal-bdiewa taż-żona. Il-bdiewa minn dejjem xehtu attenzjoni speċjali fuq it-tekniki tat-tisqija li jhaddmu waqt iż-żriġ u l-hsad, u bil-hiliet mirquma matul is-snin u miruta mill-antenati tagħhom, irnexxielhom jagħzlu b'idejhom l-aqwa basal mill-hsad ta' qabel biex minn-hom jieħdu materjal għaž-żriġ fis-snin ta' wara, u żguraw li jintgħazlu biss basliet kbar u sani. Barra minn hekk, b'tant senġa hejiew u hadmu bil-basal biex isensu b'idejhom ghenieqed, malji, malji zghar u basal individwali, filwaqt li lill-ġenerazzjonijiet ta' warajhom għaddewhom riċetti delizzjużi. Minn evidenza arkeoloġika ta' żmienna u tal-imghoddi ta' Voghenza tal-qedem, johrog fid-dieher li sa mis-seba' seklu dan iċ-ċentru kellu rwol predominanti għad-delta tax-xmara Po. Fi tmiem dan il-perjodu medjevali l-kbir, l-Estensi, il-kbarat ta' Ferrara, taw nifs għid lit-territorju ta' Voghiera. Il-familja d'Este iċċentrat l-għelejjel kollha li jikbru f'din iż-żona, l-aktar il-hxejjex tal-kċina bħall-insalati, il-hxejjex aromatiċi, u fuq kollox it-tewm. Meta telqet il-familja d'Este fl-1598, l-esperjenza li nkisbet fil-qasam agrikolu ma ntilfitx għalkollox għax bosta sidien illustri oħrajn għarfu li din l-art fertili max-xmara Po tiswa mitqul deheb u sa żmienna baqgħet tkabbar għelejjel ferm speċjalizzati, fosthom it-tewm.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispeċifikazzjoni

(It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

Il-Ministeru nieda l-proċedura ta' oppożizzjoni nazzjonali bil-pubblikazzjoni tal-proposta għal rikonoxximent tal-prodott "Agljo di Voghiera" bħala Denominazzjoni Protetta tal-Orġini fil-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika Taljana Nru 271 tal-21 ta' Novembru 2014.

Il-kontenut shih tal-Ispeċifikazzjoni tal-prodott jinstab fuq <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

Inkella zur <http://www.politicheagricole.it>, il-paġna uffiċjali tal-Ministeru tal-Politika Agrikola, Alimentari u tal-Forestrija, u tagħzel "Prodotti DOP IGP" fuq in-naħa ta' fuq fil-lemin tal-iskrin, u wara "Prodotti DOP IGP STG" fuq in-naħa tax-xellug tal-iskrin, u mbagħad tagħfas fuq "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE".

